

1  
Kwestionariusz

byłego internowanego w Z. S. S. R.

6555  
0555

Tur Kazimierz, plutonowy, lat 36, podoficer  
zawodowy, stan wolny.

Dnia 12 lipca 1940 r. wstąpiłem do obojczych  
obozów internowanych Polaków w Litwie.

Byłem w obozie w obozie „Vilkaviskis”, wstąpiłem  
tam 2 tygodnie przed wyprawieniem do obozu  
ogrodzonego drutami, twinnymi i drutami. Przed wyprawieniem  
na dworzec kolejowy została przeprowadzona u nas  
z osobna rewizja osobista, bardzo szczegółowa. Po rewizji  
każdy internowany został w osobnym miejscu  
miejscu, pilnie strzeżone przez kordon żołnierzy N.K.W.D.  
Przed kordonem N.K.W.D. był oddział wojska (kawalerii) z ka-  
rabinami automatycznymi i rewizjami konnymi me-  
nyowymi. Po ewakuowaniu około 300 osób, grupy te  
były adwocowane na dworzec kolejowy, w odległości  
około 3 km. od obozu. Zbliżony czasami. Przy drodze  
3-ciej stronie siedzi żołnierze N.K.W.D., trzymając kordon  
i odległości około 15 m. od tego kordonu był drugi, ka-  
walerii. Do obozu również prowadzonych było kilka  
prosi policyjnych. Tak, że ilość homojęzycznych wyniosła  
najmniej 1/4 osób homojęzycznych.

W obozie homojęzyczne na dworzec, woyrey homojęzycznej  
co pewnie was wyprawywali, by przyprowadzić, sedhoć  
ty, nie woliżpec ty, tak że w obozie całej drogi słychać  
jedynie było te kopyta na obozie. Internowani sili  
bardzo szybko ludzkiem mirosze woythi woy nieoy  
tydi to na placoll, hedy to woythi emy na obozie.

Knyht homojnyjych vyhoty novet otmeneni i zial  
ludnosti literatnij, khor<sup>2</sup>, stojce na prosaci svich  
domov. my brum pshosta, viduge ushireni los  
nygnovoi Tolstov.

Prny vshymusum ej na dvoem hareno svadoci  
v jednyh kienaku, cvothauu, i ne povsleau  
z vishu vovneraci.

Zatsdovauo nastypnoi do vagonov po 46 osob  
do vagonu 14 tonovogo.

2. Kilkaviski vyjeduchisimy pmer kluu vshodovauo  
do Kovelske.

Podnri bytu kordos cijha. K crosi vialnich lipco-  
nyh upstov doreno kordos mato vody / 4 viedra  
vojirpej na 46 osob, na esty ducij

Dnia 15 lipere pryjeduchisimy do Kovelske.

Zakvaterovauu voshisimy v mienku bytego kantonu.  
Budynki shadoly ej z cerkvi i msshain vskovnyel.

K budynkuel byty 3 pshove pyere, na ktoryel  
internovauu mieli spoli /ber stony/ vopunije vojirpej  
60 em. srevlovci /na osob/.

higryna bytu vshymusaua dobre. Co tydnem  
mieliony kienij i mienug bieliny.

0 ~~Jenij~~ Internovauu v Kovelske rekuvoveli sij  
z oficerv ohoto 1000, zandarmov ohoto 100,  
policajtov ohoto 1300 i imyel preevoviziu (O. II) /  
ohoto 100.

Hrapunne stonuki miedny internovauyui byty  
kordos dobre /z matyui vyptshauu/.

Mledoi v stopniu kovovoveli stonuch, zachovnyje  
pmeri esthoviciu dysreplivij vshovog z shrem, pmed vijeg

Innebiez dnie: pobudka o g. 6.00 - capotnyh o g. 2 hce.  
10 minut. no pobudce i 10 minut pred capotnyh kein byto  
codnime spenceniie stenu, vologotye na potadnyu meli-  
ciemu internomuyel.)

655

K obone vykorystaniy tykhu mertydne prace dia otou,  
ktore vypadaty co 10-14 dni. Pracovat tykhu do stopnie  
storneg sirinute, a imi selomero. Gnuvnoo be  
vymepodume.

hygienei ktore otrymyvaliiny vykercato, icolnole  
odewaliny nojizky, braki kumovoi i vitanim.

Ubrani mi otrymyvaliiny i kovidy chodit v tekri  
a jektim <sup>dotep</sup> nastot sy v ope vltoda 2. S. S. R.

Unpovone bnty pozadanki propogandove, videt  
vopay trypneli sy nivo, a navet bojotkoveti ke  
pozadanki, mi mychodit me nic.

Propogandei ncu, ie Polske jui ne ravne vjigle  
ie volerij, tne jui tykhu do vjovmen, a jui nojizky  
ous vybiť jz vti i gtoy.

K voprtloch stovuel N. K. H. D. tyt do nos nadke-  
kujgo ijerkiy. Cheti omi borie v vjvuel i stovuel  
podkredit' vjvoti prouo vjvoti kulturey. Cheti nos  
tyu otencioi, ie konumimou onjvuel nojizky  
cele i jert joho vjvoti nojizky.

Zavne jeduel me vjvotiiny kenu, barolo vjvoti  
v dykuvjuel vjvotiiny spenciojje sy i vjvoti  
ich tridreue, i vjvotiiny fakke jert vjvoti  
internovnef, ne ignoreet co do licetnosti nosu  
Pavioha "Kase Pavioha to jeduo vjvoti vjvoti."

Bademe colbyvety sy vjvoti no hollu gatoru i co  
pog dni. Tyu cheti vjvoti do vjvotiiny vjvoti  
in vjvoti. Jvoti vjvotiiny i vjvoti.



Det sy adcuurei bruh lehoru. Byty dve vyhodli-  
snuobistva i 7 vyhodli tvericeji. Navarke mi prauytkau.  
Z krogi pychodity do nos liny, jednoi oddovane byty  
boudo naolis. Nodovno je.

W 1941r. v dnu Svyte mome rosheliny vyrueni do  
Murmanskhe, a skentol plynstiny steklin „Glone  
Cethin“ do m. Pauric.

Jecheliny 9 dob, e osheni 3 doby mi dosheliny  
mi jeic. Kramku medviny byty karou ciglic. bilu  
elwovato ne wtdali. Do utepu ne poltat traba byto  
vyhodli noyayico, leh re cioreni 8 godin traba  
nalcisto cehai, min rostat vyrueni. Tak re po  
retoveni sy, staret mome s kolety i craket wtdame  
godiny.

Zatoveni: byliny pod poltat, leh cioro, re nihtiny  
mi mogli nevet usige, a dovyron seu edbywt sy ne  
nuicig.

W m. Pauric praceliny boudo ciglic po 12 godin.  
Kudone drogi i pnetovoyevne s porie. / byron do moy  
trats oprie legs 1 1/2 godiny i porie wimec.

12 lipce vyjcheliny z Pauri do Archangilohu.  
Podvri byty karou ciglic ber wdy i ber dosheliny  
vyrueni. Cioro pod poltat steklin „Gliau“.

W Archangilohu mi doreno nen jeic yon dvi doby.  
Upomirajepel sy o jedreni u stote rovelich nem-  
knyto covno. Wdy dosheliny bouduga me rovyg.  
Paurate derytore u 50%. Z kouted vyrueni rosheliny  
pouppin po 50 v regeni 16 t. do Surdale.

Ze steci slediny pisro 35 hln wige ne pleve  
svij bogri.

W Surdale vytovono nen / 18.VII. 42/fo amertii dle  
Polchoi i ten dne 25.VIII vyjed utepiten do kryhe  
Polshiep. Navyeme vyjchate do Tatinceve, do 5 byn.

*[Handwritten signature]*